



コラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第15弾は、東洋と西洋の交わる地「トルコ」!

EARTH トルコ 2017 MOVING

3/4 (土)

カーター
ホール

★映画「おじいちゃんの里帰り」 おんぼろバスで3000kmの“里帰り”!
①開場 10:30・開映 11:00 ②開場 18:00・開映 18:30 / 全席自由 500円
(2011年 / 101分 / ドイツ語、トルコ語 / 日本語字幕)



★映画「裸足の季節」
古い習慣によって閉じ込められた美しい5人姉妹の計画とは……。
開場 14:30・開映 15:00 / 全席自由 500円 (2015年 / 94分 / トルコ語 / 日本語字幕)

マルチ
ホール



★トルコ音楽と舞踊の響宴① ～ アナトリア 2000年の歌物語と民族舞踊～
トルコの変拍子や伝統楽器、黒海沿岸の町の踊りラインダンスをお楽しみに。
開場 18:30・開演 19:00 / 全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円
出演: Akdeniz Sounds、IKUYO Oriental Dance Arts Studio Kelebek

リハー
サル室

★トルコ音楽 体験教室 不思議なリズム「Aksak (変拍子)」を、手拍子やタンバリンなどで挑戦。
11:00～12:00 / 参加費 500円 / 定員 15名 / 講師: 立岩潤三 (デフ、ドラブッカ奏者)

会議室 1

★講演「トルコにおけるマンガ・アニメブーム」 トルコでの日本のマンガ・アニメ事情とは!?
10:30～12:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師: セレン・チャルク (同志社大学講師)

★はじめてのトルコ語講座「トルコ語と日本語は似てるってホント!」 初心者のためのトルコ語講座。
14:00～15:30 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師: セレン・チャルク (同志社大学講師)

★講演「トルコ料理の魅力」 世界三大料理のひとつ、トルコ料理の魅力に迫ります。
17:30～19:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師: 岡崎伸也 (トルコ料理探求家)

会議室 2

★トルコ料理教室 [メニュー] 赤レンズ豆とトマトのスープ、野菜サラダ、トルコ風ピロシキ
10:30～13:00 / 参加費 1,200円 / 定員 20名 / 講師: 岡崎伸也 (トルコ料理探求家)

創作室

★お守りネックレスづくり教室 トルコのガラスの目玉お守り「ナザール・ボンジュウ」のネックレスを。
10:30～12:00 / 参加費 1,000円 / 定員 20名

★ボンジュックオヤ (ビーズの縁飾り) 教室 レース針を使って、ビーチグラスのプレスレットに挑戦。
14:00～16:00 / 参加費 1,800円 / 定員 10名 / 講師: 西田碧 (ビーズの縁飾り研究会)

★トルコ・モザイク教室「キャンドルフォルダ」 色鮮やかで可愛いモザイク工芸で、キャンドルフォルダを。
18:00～20:00 / 参加費 1,500円 / 定員 15名 / 講師: Miha (ガラスアーティスト)

3/5 (日)

カーター
ホール

★映画「裸足の季節」
自由を求めて古い慣習から抜け出そうとする5人姉妹の運命は……。
開場 10:30・開映 11:00 / 全席自由 500円
(2015年 / 94分 / トルコ語 / 日本語字幕)



★映画「ディバイナー 戦禍に光を求めて」
愛する息子たちを探し出すため、異国に父が降り立った。
開場 14:30・開映 15:00 / 全席自由 500円 (2014年 / 111分 / 英語、トルコ語、ギリシャ語 / 日本語字幕)

マルチ
ホール

★トルコ音楽と舞踊の響宴② ～ 吟遊詩人の伝統 & オスマン古典音楽と踊り～
南トルコのスプーングダンス、オスマン宮廷音楽、吟遊詩人の歌をお楽しみに。
開場 15:00・開演 15:30 / 全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円
出演: Akdeniz Sounds、IKUYO Oriental Dance Arts Studio Kelebek



リハー
サル室

★トルコ舞踊 体験教室 トルコ民族舞踊の簡単なステップを覚え、みんなで踊りましょう。
11:00～12:00 / 参加費 500円 / 定員 15名 / 講師: IKUYO

会議室 1

★講演「知っていそうで案外知らないトルコ」 アジアとヨーロッパを結ぶ架け橋、トルコの素顔は!?
10:30～12:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師: ヤルチェン・ピシル (京都大学ウイルス研究所研究生)

★講演「ボクが日本に魅かれるワケ」 8,500km離れた国トルコから見た日本の魅力とは!?
14:00～15:30 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師: ヤルチェン・ピシル (京都大学ウイルス研究所研究生)

会議室 2

★トルコ料理教室 [メニュー] トルコの水餃子、お米のプリン、トルココーヒー
10:30～13:00 / 参加費 1,200円 / 定員 20名 / 講師: 岡崎伸也 (トルコ料理探求家)

創作室

★トルコ・モザイク教室「プレート」 色鮮やかで可愛いモザイク工芸で、キャンドルフォルダを。
10:30～12:30 / 参加費 1,500円 / 定員 15名 / 講師: Miha (ガラスアーティスト)

★ハット (イスラム書道) 教室 アラビア語の知識がなくても大丈夫。自分の名前や、好きな言葉をデザイン!
14:30～16:30 / 参加費 1,000円 / 定員 20名 / 講師: 山岡幸一 (日本アラビア書道協会事務局長)



トルコ・ウンチク展

トルコのウンチクをパネルでご紹介。
▼2月19日(日)～3月5日(日) / 入場無料

世界の雑貨バザール

トルコの本や雑貨などを販売。
▼3月4日(土) 11:00～19:00
3月5日(日) 11:00～17:00

アース・カフェ

ドリンクやお菓子をお楽しみください。
▼3月4日(土) 11:00～19:00
3月5日(日) 11:00～17:00

トルコ・ミニ体験コーナー

トルコの遊びをかじってみましょう。
▼3月4日(土) 10:30～19:00
3月5日(日) 10:30～17:00

ワールド・ステージ

あちこちで、アーティストが登場!
いろんなパフォーマンスをお楽しみに。

- 楽団ひとり 弦楽器演奏
3月4日(土) 12:00
- Souvenir Balloon - Nana - バルーンアート
3月4日(土) 13:00～16:00
- アコースティックトリオ 演奏
3月4日(土) 13:00
- IKUYO Oriental Dance Arts Studio Kelebek トルコ舞踊
3月4日(土) ① 13:30 ② 15:30
- Akdeniz Sounds トルコ音楽演奏
① 3月4日(土) 14:30
② 3月5日(日) 12:30
- AGE25 バンド演奏
3月4日(土) 16:00
- けるとやま アイルランド伝統音楽演奏
3月5日(日) 12:00
- ハレ音楽隊 バンド演奏
3月5日(日) ① 13:00 ② 14:00
- アコギを楽しむ会 ギター演奏
3月5日(日) 15:00



トルコ・ラリー

カードを探すと抽選で雑貨プレゼント。
▼2月19日(日)～3月5日(日) / 参加無料

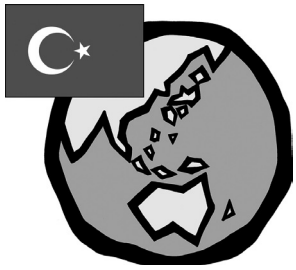
体験スタンプラリー

イベントに参加して、スタンプを集めると、抽選でトルコ雑貨が詰まった福袋をプレゼント。
▼3月4日(土)・5日(日)



アンゴラ猫のケティちゃんがやってくるよ!

レストラン パ・ド・ドゥ
期間限定トルコ・メニュー!
3月4日(土)・5日(日)



EARTH MOVING

トルコ
2017

コラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第15弾！

毎年、世界の国や地域をひとつ取り上げ、音楽や舞踊を中心に、芸術・歴史・文化などを発見していきます。

今回ご紹介するのは、東洋と西洋の交わる地「トルコ」！ トルコの息づかいを、カラダとココロで感じる2日間。

トルコ音楽と舞踊の饗宴①

アナトリア 2000年の歌物語と民族舞踊



トルコの香りと歴史を伝える、音と舞のひととき

トルコの変拍子や伝統楽器と共に、黒海沿岸の町トラブゾンで踊られるラインダンスをお楽しみください。

3月4日(土) 開場 18:30 開演 19:00

全席自由 一般 1,000円 高校生以下 500円

出演：Akdeniz Sounds

IKUYO Oriental Dance Arts Studio Kelebek

トルコの(音)(舞)(美)を体験



トルコ音楽 体験教室

トルコ音楽によく出てくる不思議なリズム「Aksak (変拍子)」を、手拍子やタンバリンなどで挑戦してみましょう。



トルコ舞踊 体験教室

トルコは多彩な民族舞踊がある国です。民族舞踊の簡単なステップを覚え、みんなで踊りましょう。



ハット (イスラム書道) 教室

1200年以上の歴史を持つイスラム書道。アラビア語の知識がなくても大丈夫、自分の名前をデザインしましょう。



ワールドステージ

トルコ音楽や舞踊をはじめ、ギター演奏、バルーンアートなど、さまざまなパフォーマンスをどうぞ。

トルコの(作)(触)(学)を体験



お守りネックレスづくり教室

トルコのガラス邪視除け・魔除けのお守り「ナザール・ボンジュウ」で、ネックレスを作りましょう。



はじめてのトルコ語講座

英語が苦手な方も、日本語と文法が似ているトルコ語なら大丈夫。初心者のためのトルコ語の基本講座です。



ボンジュックオヤ教室

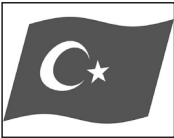
ボンジュックオヤは、レース針を使ってビーズを編み込んでいきます。初心者用ビーズグラスのプレスレットに挑戦。



トルコ・モザイク教室

色鮮やかで可愛いモザイク工芸は、家の装飾品として大人気。モザイクで「キャンドルフォルダ」と「プレート」を。

トルコの(話)(聴)(知)を体験



講演「トルコにおけるマンガ・アニメブーム」

世界的に高い評価を受けている日本のマンガとアニメ。トルコでは!?



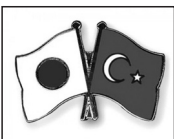
講演「トルコ料理の魅力」

世界三大料理のひとつ、トルコ料理は、東西の食文化を融合させた多彩な素材、味、調理法を持っています。



講演「知っていそうで案外知らないトルコ」

アジアとヨーロッパの両大陸を結ぶ架け橋、トルコの素顔とは!?



講演「ボクが日本に魅かれるワケ」

世界一の親日国と言われるトルコ。日本から8,500km離れた国は、どんな風に日本を想ってくれているのでしょうか。

トルコの(食)(飲)(味)を体験



トルコ料理教室

世界三大料理、トルコ料理に挑戦。おいしいトルコ料理をつくりましょう。

①赤レンズ豆とトマトのスープ

ガヴルダー・サラダ

トルコ風ピロシキ

②トルコの水餃子

お米のプリン

トルココーヒー



アース・カフェ

トルコ風喫茶でひとやすみ。トルコのドリンクやお菓子をお楽しみください。



レストラン パ・ド・ドゥ

期間限定でトルコ料理をお楽しみいただけます。

トルコ音楽と舞踊の饗宴②

吟遊詩人の伝統 & オスマン古典音楽と踊り



東洋と西洋の交わる地トルコの多彩な音と舞

南トルコ・シリフケ地方のスプーダンス、かつてのオスマン宮廷の音楽、そして旅する吟遊詩人アーシュクの歌をお楽しみください。

3月5日(日) 開場 15:00 開演 15:30

全席自由 一般 1,000円 高校生以下 500円

出演：Akdeniz Sounds

IKUYO Oriental Dance Arts Studio Kelebek

映画

映画で感じるトルコの歴史と生活、そして文化。

全席自由
500円

①3月4日(土) 開場 10:30 開映 11:00
②3月4日(土) 開場 18:00 開映 18:30

おじいちゃんの里帰り

おんぼろバスで3000kmの“里帰り”!



トルコからドイツへ移住して50年。フセインおじいちゃんの奮闘ぶりと、新世代の家族へバトンタッチする姿を優しく綴る、笑いと涙の感動作。

2011年 / 101分 / ドイツ語、トルコ語 / 日本語字幕

①3月4日(土) 開場 14:30 開映 15:00
②3月5日(日) 開場 10:30 開映 11:00

裸足の季節

自由を求める5人姉妹の運命は……



祖母の家で暮らす5人姉妹。ある日、古い慣習と封建的思想のもと一切の外出を禁じられてしまう。末っ子のラーレはある決意を固める。

2015年 / 94分 / トルコ語 / 日本語字幕

3月5日(日) 開場 14:30 開映 15:00

ディバイナー 戦禍に光を求めて

愛する息子たちを探し出すため
異国の戦地に父が降り立った



水脈を探し当てる職人のオーストラリア人・ジョシュアは、戦争で行方不明になった3人の息子たちを探しにトルコへと旅立つ。

2014年 / 111分 / 英語、トルコ語、ギリシャ語 / 日本語字幕



黒部市国際文化センター コラーレ 〒938-0031 富山県黒部市三日市20番地 tel. 0765-57-1201 <http://www.colare.jp/>

【主催】 Earth Moving 実行委員会 公益財団法人黒部市国際文化センター

【共催】 北日本放送 【後援】 黒部市 黒部市教育委員会 公益財団法人とやま国際センター 北日本新聞社

【協力】 日本トルコ文化協会